

MARQUANT®

003-165



SE ARMBANDSUR

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO ARMBÅNDSUR

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ZEGAREK NA RĘKĘ

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN WRISTWATCH

Operating instructions

(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning
på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår
erviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się
elefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod
numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event
of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2017-08-02
© Jula AB

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.



1



STÄLLA IN TID OCH DATUM

1. Dra ut kronan till första steget.
2. Vrid kronan medurs tills föregående dags datum visas.
3. Dra ut kronan till det andra steget när sekundvisaren pekar på 12.
4. Vrid kronan medurs och moturs upprepade gånger mellan 11:15 PM och 3:45 AM för att välja veckodag och språk.
5. Vrid kronan för att ställa in tim- och minutvisarna.
6. För tillbaka kronan till utgångsläget.

BILD 1

ÄNDRA STORLEK PÅ BANDET

Bandets storlek kan ändras. Använd lämpliga verktyg (säljs separat) eller låt en urmakare göra ändringen.

STILLE INN KLOKKESELETT OG DATO

1. Trekk kronen ett hakk ut.
2. Vri kronen med klokken til gårsdagens dato vises.
3. Trekk kronen ut enda et hakk når sekundviseren peker på 12.
4. Vri kronen med og mot klokken gjentatte ganger mellom 11:15 PM og 3:45 AM for å velge ukedag og språk.
5. Vri kronen for å stille inn time- og minuttviserne.
6. Sett kronen tilbake til opprinnelig posisjon.

BILDE 1

ENDRE STØRRELSEN PÅ BÅNDET

Båndets størrelse kan endres. Bruk passende verktøy (selges separat) eller la en urmaker gjøre endringen.

USTAWIANIE GODZINY I DATY

1. Aby wykonać pierwszy krok, trzeba wyciągnąć koronkę.
2. Przekręcaj koronkę w prawo, aż zobaczysz datę poprzedniego dnia.
3. Wyciągnij koronkę, aby wykonać drugi krok. Zrób to w momencie, gdy sekundnik jest na godzinie 12.
4. Przekręcaj koronkę w prawo i w lewo wielokrotnie pomiędzy 23:15 a 3:45, aby wybrać dzień tygodnia i język.
5. Przekręcaj koronkę, aby ustawić godzinę i minuty.
6. Wciśnij koronkę z powrotem do pierwotnego ustawienia.

RYS. 1

ZMIANA DŁUGOŚCI BRANSOLETY

Długość bransolety można zmienić. Użyj odpowiednich narzędzi (do kupienia osobno) lub oddaj zegarek do zegarmistrza do przeróbki.

SET THE TIME AND DATE

1. Pull out the crown to the first step.
2. Turn the crown clockwise until the previous day's date is shown.
3. Pull out the crown to the second step when the second hand points to 12.
4. Twist the crown clockwise and anticlockwise repeatedly between 11:15 PM and 3:45 AM to select weekday and language.
5. Turn the crown to set the hour and minute hands.
6. Return the crown to the initial position.

FIG. 1

ALTER THE SIZE OF THE STRAP

The size of the strap can be changed. Use a suitable tool (sold separately) or have it adjusted by a watchmaker.